

TERMINOS Y CONDICIONES DE JIMTEN PARA COMPRA DE EQUIPO

1-DEFINICIONES

1-1 En estos términos y condiciones (en adelante, “***Términos y condiciones***”) los siguientes términos tendrán el significado siguiente:

- **Certificado de Aceptación:** se refiere al certificado escrito emitido por la Empresa para confirmar que el Equipo ha sido puesto en funcionamiento con éxito y superó los tests de rendimiento y producción y ha sido por lo tanto aceptado.
- **Empresa:** se refiere a la empresa que emite la orden de compra.
- **Contrato:** se refiere a cualquier Acuerdo Marco en vigor en la fecha de la Orden de Compra, a la Orden de Compra, a la Especificación, a cualquier documento al cual se refiere la Orden de Compra, a la oferta del vendedor y aceptación de la orden de Compra (excluyendo cualquier término de venta que pueda estar incluida en ella). En caso de contradicción o discrepancia entre los documentos antes mencionados el orden de precedencia será el indicado en esta definición.
- **Precio de contrato:** se refiere al precio pagado por la Empresa al Vendedor por el diseño, fabricación, entrega y puesta en funcionamiento del Equipo y la provisión de todo el trabajo requerido para completar el contrato.
- **Equipo:** se refiere al Equipo acordado en el Contrato para ser comprado por la Empresa al Vendedor (incluyendo cualquier parte o partes del mismo).
- **Acuerdo marco:** se refiere al acuerdo firmado por o en nombre de la Empresa con el Comprador o en nombre del Comprador, y que contempla el suministro del Equipo a la Empresa u otras empresas dentro del grupo de la Empresa.
- **Derechos de propiedad intelectual:** se refiere a las patentes, diseños y marcas (registradas o no), copyright/derechos de autor, know-how/saber-hacer, derechos de base de datos y todos los demás derechos de propiedad intelectual y derechos similares o equivalentes en cualquier parte del mundo que existen actualmente o se reconozcan en el futuro, así como cualquier solicitud, ampliación y renovación en relación con estos derechos.
- **Orden de Compra:** se refiere a la instrucción escrita de la Empresa para comprar el Equipo, incluyendo estos Términos y Condiciones y si procede la Especificación y cualquier documento asociado.
- **Vendedor:** se refiere a la persona, firma o empresa que acepta la Orden de Compra de la Empresa.
- **Cotización del Vendedor:** se refiere a la cotización realizada por el Vendedor con respecto al Equipo.

- **Especificación:** se refiere al documento con ese título realizado por el Vendedor y revisado, posiblemente modificado y posteriormente aceptado por la Empresa como requisitos técnicos y de rendimiento con respecto al Equipo.

1.2 La referencia a un género incluye la referencia al otro género y los términos definidos en singular incluyen el plural y viceversa.

1.3 Los títulos y encabezamientos se indican únicamente para mayor comodidad pero no afectan a la interpretación de estos Términos y Condiciones.

2. APLICACIÓN DE LOS TÉRMINOS Y TOTALIDAD DEL ACUERDO

2.1 Estos Términos y Condiciones se considerarán automáticamente incorporados y se aplicarán a todos y cada uno de los Contratos que se haga referencia o no a ellos y que se encuentren o no adjuntos. Ningún término estándar o condiciones aprobados, entregados o contenidos en la cotización del Vendedor, confirmación o aceptación del pedido, especificación o documento similar formarán parte de este Contrato.

2.2 El Contrato, salvo que se acuerde lo contrario por escrito entre las partes, comprende la totalidad del acuerdo entre las partes en relación con cualquier Orden de Compra y sustituirá todas las disposiciones anteriores, discusiones o acuerdos entre las partes, pero para evitar cualquier duda, cualquier declaración hecha por el Vendedor a la Empresa acerca de la calidad o Especificación del Equipo se considerará que forma parte del Contrato.

2.3 Cada Orden de Compra para Equipo por la Empresa al Vendedor se considerará como una propuesta de la Empresa para comprar Equipo en virtud de estos Términos y Condiciones y no se aceptará ninguna Orden de Compra hasta que el Vendedor acepte la propuesta en su totalidad o en parte expresamente dando aviso de aceptación o implícitamente rellenando la orden de Compra.

2.4 Ninguna modificación a estos Términos y Condiciones o al Contrato tendrán efecto salvo que se haya aceptado expresamente por escrito por la Empresa.

2.5 Para evitar cualquier duda, estos Términos y Condiciones se aplicarán al Contrato independientemente del idioma utilizado en la Orden de Compra y en cualquier documento asociado realizado por las partes. El Vendedor admite y reconoce que tiene perfecto conocimiento del idioma utilizado en estos Términos y Condiciones.

2. CALIDAD Y DEFECTOS

3.1 El Equipo debe de ser nuevo, estar en buenas condiciones y disponer de una calidad comercial de conformidad con las normas industriales y directrices existentes para productos similares y contratos de naturaleza similar. El Vendedor garantiza que es apropiado para el destino que tiene previsto darle la Empresa y está en conformidad con todos los requisitos del Contrato. En particular debe de cumplir con los requisitos de rendimiento, garantías y vida del producto detalladas en la Especificación y/o establecidas por la Empresa.

3.2 El Vendedor cumplirá con toda la legislación aplicable al Equipo en el país donde el Equipo debe ser entregado incluyendo la conformidad con los requisitos de salud y seguridad o políticas y procedimientos llevados a cabo en la Empresa.

3.3 Antes de la entrega del Equipo a la Empresa, la Empresa tendrá derecho y le será dada la oportunidad por el Vendedor de inspeccionar y probar el Equipo.

3.4 Si a raíz de los resultados de esta inspección o prueba la Empresa considera que el Equipo no está conforme o es poco probable que esté conforme con los requisitos del Contrato, la Empresa deberá informar al Vendedor y el Vendedor deberá tomar inmediatamente las acciones necesarias para asegurar la conformidad y la Empresa tendrá derecho a solicitar y ser testigo de los nuevos tests e inspecciones.

3.5 Sin perjuicio de esta inspección o prueba, el Vendedor seguirá siendo totalmente responsable del Equipo y de su conformidad con los requisitos del Contrato y cualquier tipo de inspección y prueba no disminuirá ni afectará en ningún modo a las obligaciones del Vendedor en virtud del Contrato y no supondrá la aceptación del Equipo por la Empresa.

3.6 Si el Equipo no cumple con las disposiciones establecidas en este Artículo 3, la Empresa tendrá derecho a hacer uso de los recursos detallados en el Artículo 9, obtener reparación de los defectos mediante una tercera persona a cargo del Vendedor, rechazar el Equipo o cancelar la Orden de Compra y reclamar cualquier importe previamente pagado.

INDEMNIZACIÓN Y SEGURO

El Vendedor eximirá de responsabilidad a la Empresa y le indemnizará por las pérdidas, daños, perjuicios, costes, gastos (incluyendo costas legales) a los que haya sido condenado, en los que haya incurrido o que hayan sido pagados por la Empresa como resultado o en relación con:

- a- Equipo defectuoso o no conforme y
- b- un incumplimiento o presunto incumplimiento de los derechos de propiedad intelectual causado por el uso, fabricación o suministro del Equipo, y
- c- un incumplimiento del acuerdo de confidencialidad.

4.2 El Vendedor contratará y mantendrá, con una compañía que goce de buena reputación y financieramente sólida, pólizas suficientes para cubrir cualquier responsabilidad del Vendedor hacia la Empresa y terceras partes con respecto al suministro del Equipo. El Vendedor proporcionará copias de sus pólizas de seguro y recibos de primas a petición de la Empresa.

5. ENTREGA

5.1 El Equipo será correctamente protegido contra daños y deterioro durante su transporte y será entregado en términos DDP (Incoterms 2012) en la sede social de la Empresa tal y como indicado en la Orden de Compra.

5.2 La fecha de entrega estará mencionada en la Orden de Compra o razonablemente indicada por la Empresa. Salvo que se especifique lo contrario en la Orden de Compra la entrega será aceptada por la Empresa únicamente en horario laboral. El tiempo será un elemento esencial.

5.3 El Vendedor se asegurará que cada entrega de Equipo este acompañada de un certificado de conformidad y un albarán de entrega que indique el número de Orden de Compra y la fecha de la Orden de Compra.

5.4 Si el Equipo no se entrega en la fecha estipulada, sin perjuicio de cualquier otros derechos que pueda tener dentro de este Contrato o por ley, la Empresa se reserva el derecho a reclamar una indemnización por daños y perjuicios por retraso a razón de uno por ciento (1%) del Precio de Contrato por semana para cada semana o parte de la misma durante la cual la entrega no haya tenido lugar hasta un máximo de 5 por ciento (5%) del Precio del Contrato. Las partes acuerdan que esta indemnización por daños y perjuicios es una preestimación real de pérdidas incurridas por la Empresa y no se considera como una sanción.

6- INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

6.1 El Vendedor debe entregar y poner en funcionamiento el Equipo en las instalaciones de acuerdo con los requisitos del Contrato con un nivel de pericia y cuidado que se pueda esperar razonablemente de una organización para el suministro de este tipo de Equipo o similar.

6.2 El Vendedor debe reconocer y aceptar que las instalaciones de la Empresa donde el Equipo se está instalando y poniendo en funcionamiento son unas instalaciones totalmente operacionales donde las operaciones deben continuar durante la instalación, puesta en funcionamiento y fases de inspección del Contrato. Posteriormente todo el trabajo in-situ del Contrato debe llevarse a cabo con un impacto mínimo sobre las operaciones de la Empresa y deben ser coordinados con los representantes de la Empresa.

En ocasiones cuando la energía eléctrica deba ser cortada solamente podrá llevarse a cabo esta acción con la autorización de los representantes de la Empresa. Además aunque el deseo de la Empresa sea que avance convenientemente el trabajo relacionado con este Contrato, la Empresa no puede garantizar un libre y total acceso a las instalaciones de trabajo, energía eléctrica etc... en cualquier momento.

6.3 El Vendedor proporcionará a la Empresa un operario apropiado y una formación básica en mantenimiento como parte de la puesta en funcionamiento del Contrato. El personal proporcionado por el Vendedor para llevar a cabo la formación deberá estar debidamente formado y tener experiencia en el Equipo.

6.4 Como parte de la fase de puesta en funcionamiento del Contrato y antes del inicio de los tests de funcionamiento el Vendedor suministrará a la Empresa:

- a- dos (2) juegos de manuales en papel, uno en Inglés y el otro en el idioma del país en el que esté constituida la Empresa así como un (1) Manual o CD Rom en formato Adobe Acrobat Reader con todos los dibujos de montaje.

- b- una lista de despieces recomendados detallando la esperanza de vida de cada artículo así como
- c- un calendario de mantenimiento.

7. TEST DE RENDIMIENTO

7.1 Cuando el equipo ha sido puesto en funcionamiento en las instalaciones, la Empresa en presencia de representantes del Vendedor llevará a cabo una serie de tests de rendimiento y producción. Estos tests de rendimiento se acordarán con antelación entre las partes y la Empresa deberá, en el caso en que el Equipo funcione de acuerdo con la Especificación y esté conforme con los criterios de los tests de rendimiento y producción, emitir un Certificado de Aceptación dentro de los siete (7) días siguientes a haber superado los criterios correspondientes.

7.2 En el caso en que el Equipo no supere los tests de rendimiento y producción o no funcione de acuerdo con la Especificación, la Empresa y el Vendedor, sin perjuicio de cualquier otro derecho de la Empresa en virtud del contrato, valorarán:

- a- que modificaciones son necesarias en el Equipo para permitirle retomar y superar el test de producción y rendimiento.
- b- si la Empresa está dispuesta a aceptar el Equipo con estas deficiencias de rendimiento.

Todos los costes generados por las modificaciones del Equipo necesarios para cumplir con la Especificación y superar el test de rendimiento y producción correrán a cargo del Vendedor.

En el caso en que la deficiencia en rendimiento sea aceptada por la Empresa una modificación del precio del Contrato será acordada para reflejar la deficiencia de funcionamiento. Esta modificación será razonable de acuerdo con las circunstancias y en cuanto se haya acordado se emitirá un Certificado de Aceptación.

7.3 Cuando un Certificado de Aceptación haya sido emitido el Equipo se considerará aceptado por la Empresa y comenzará el período de garantía.

8. TRANSFERENCIA DE RIESGO Y PROPIEDAD

El equipo permanecerá a riesgo del Vendedor hasta que se emita el Certificado de Aceptación.

9. RECURSOS

Sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso del que pueda disponer la Empresa, si el Equipo no se suministra de conformidad, o el vendedor no cumple, con cualquiera de los términos del Contrato, la Empresa tendrá derecho a recurrir a uno o más de los siguientes recursos a discreción, independientemente de que el Equipo haya sido aceptado o no por la Empresa:

- a- rescindir la Orden de Compra
- b- rechazar el Equipo y devolverlo al Vendedor a riesgo y coste del Vendedor.
- c- a voluntad de la Empresa, dar al Vendedor la oportunidad a cargo del Vendedor de reparar cualquier deficiencia del Equipo o suministrar recambios y llevar a cambio cualquier trabajo adicional para asegurar que los términos del Contrato se cumplen y
- d- reclamar estos daños que han sido sufridos como consecuencia del incumplimiento o incumplimientos del Contrato por parte del Vendedor.

10. GARANTIA

10.1 El Equipo suministrado así como su instalación y puesta en funcionamiento debe de estar cubierto por un período de garantía de dos (2) años (o un período mayor si así se ha acordado por las partes y establecido en la Orden de Compra) empezando desde la fecha de emisión del Certificado de Aceptación.

10.2 El Vendedor será responsable de reparar o reemplazar lo más rápidamente posible y a su cargo cualquier no conformidad, deficiencia o daño en cualquier parte del Equipo que pueda aparecer o tener lugar durante el período de garantía y que surja de cualquier material defectuoso, acabado o diseño así como de cualquier acto de omisión por parte del Vendedor.

10.3 El vendedor garantiza cualquier pieza de repuesto por un período equivalente al período de garantía a partir de la fecha de su reemplazo.

11. PRECIO

11.1 El Precio de Contrato se establecerá en la Orden de Compra y salvo pacto en contrario por escrito de la Empresa excluirá el impuesto sobre valor añadido pero incluirá todos los demás cargos y tasas.

11.2 No se aplicará ninguna variación o cargo adicional al precio de Contrato salvo acuerdo por escrito de la Empresa. No se incluirá en el pago los cajones o material de embalaje salvo acuerdo de la Empresa y mención en la Orden de Compra.

11.3 Salvo disposición contraria mencionada en la Orden de Compra todos los costes asociados con la entrega, instalación y puesta en funcionamiento del Equipo, formación de operario, operario y manuales de mantenimiento están incluidos dentro del Precio de Contrato.

12. PAGO

12.1 Siempre que el Vendedor cumpla el Contrato, la Empresa pagará el precio del Equipo dentro del plazo establecido en la Orden de Compra. Si un plan de pagos ha sido acordado por las partes se deberá indicar en la Orden de Compra.

12.2 Sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso, la Empresa se reserva el derecho de compensar cualquier importe debido en cualquier momento por el Vendedor a la

Empresa con cualquier importe debido por la Empresa al Vendedor en virtud del Contrato.

13. CONFIDENCIALIDAD

El Vendedor mantendrá en estricta confidencialidad todo el saber hacer técnico o comercial, especificaciones, inventos, procesos o iniciativas de naturaleza confidencial y que hayan sido revelados al Vendedor por la Empresa o sus agentes y cualquier otra información confidencial relativa al negocio de la Empresa o sus productos incluyendo la Orden de Compra y su contenido. El Vendedor restringirá la divulgación de este material confidencial a sus empleados, agentes o subcontratistas que necesitarán tener conocimiento del mismo para cumplir con las obligaciones del Vendedor a la Empresa y se asegurará de que estos empleados, agentes o subcontratistas estén sometidos a las mismas obligaciones de confidencialidad a las que está obligado el Vendedor.

El Vendedor no podrá publicitar el hecho de que está suministrando Equipo a la Empresa sin el previo consentimiento por escrito de la Empresa. El Vendedor cumplirá con todas las disposiciones de este Artículo por un período de tres (3) años a partir del momento en que el Contrato se haya completado o se haya terminado por cualquier razón.

14. TERMINACIÓN

14.1 La Empresa tendrá derecho en cualquier momento a poner fin a todo o cualquier parte del Contrato automáticamente con o sin motivo y a su conveniencia enviando al Vendedor un aviso previo de cuatro (4) semanas a tal efecto y por escrito. Siempre que el Vendedor cumpla con las disposiciones del Artículo 14.3 a continuación, la Empresa pagará al Vendedor:

- (i) el precio del trabajo completado de acuerdo con el Contrato.
- (ii) el coste de cualquier trabajo en curso autorizado por la Empresa siempre y cuando este trabajo no exceda cuarto (4) semanas de producción.

El Vendedor no tendrá derecho a ningún otro pago por parte del Comprador por terminación del Contrato en virtud de este Artículo 14.

14.2 La Empresa tendrá derecho en cualquier momento, dando un previo aviso por escrito al Vendedor, a terminar el Contrato inmediatamente sin necesidad de solicitar una orden judicial y sin obligación respecto al Vendedor si:

- (a) el Vendedor no cumple o amenaza con no cumplir alguno de los términos y condiciones del contrato, o en caso de:
- (b) cualquier embargo, ejecución u otro proceso sobre los bienes del Vendedor, o bien:
- (c) el Vendedor se enfrenta a una declaración de quiebra, llega a un acuerdo o ha entrado en liquidación con sus acreedores o de cualquier otro modo saca provecho de cualquier disposición legal en vigor para la compensación de los deudores insolventes. En el caso de que acuerde (siendo persona jurídica)

una reunión con los acreedores (sea formal o informal), entre en liquidación (voluntaria u obligatoria) excepto en caso de liquidación voluntaria solvente con el único propósito de reconstrucción o fusión o bien disponga de un síndico, director, interventor designado para la empresa o cualquier parte de la misma. Asimismo en el caso en que los documentos hayan sido llevados ante un Tribunal para la designación de un administrador del Vendedor, que la información relativa a la intención de designar un administrador haya sido dada por el Vendedor o sus directores, o bien una resolución ha sido aprobada o una solicitud presentada ante cualquier Tribunal para la liquidación del Vendedor o para la concesión de una orden para designar un administrador del Vendedor, o bien hayan comenzado cualquier otro procedimiento relativo a la insolvencia o posible insolvencia del Vendedor .

- (d) en caso de fusión, segregación, o cambio directo o indirecto del control del Vendedor, o en caso de que
- (e) la posición financiera del Vendedor se deteriore hasta tal punto que en opinión de la Empresa la capacidad del Vendedor de cumplir adecuadamente con sus obligaciones en virtud del Contrato se ha puesto en peligro.

14.3 En el caso en que se lleve a cabo la terminación del Contrato, se hará sin perjuicio de los derechos y deberes de la Empresa contraídos antes de la terminación. Las disposiciones que expresa o implícitamente tengan efecto después de la terminación – incluyendo, entre otras, la confidencialidad, recursos, indemnización y garantía-seguirán siendo ejecutables todo el tiempo que sea necesario y seguirán en plena vigencia a pesar de la Terminación.

15. CESIÓN Y SUBCONTRATACION

15.1 El Vendedor no podrá subcontratar sus derechos u obligaciones o asignar el Contrato o cualquiera de sus partes sin previo consentimiento escrito de la Empresa.

15.2 La Empresa podrá asignar el Contrato o cualquiera de sus partes a cualquier persona o empresa.

16. FUERZA MAYOR

16.1 Ninguna de las partes será responsable de incumplimiento de obligaciones en virtud de este Contrato si este incumplimiento es debido a circunstancias fuera del control de las partes (guerras, hostilidades y actos de Dios como incendios, inundaciones etc..) (un acontecimiento de Fuerza Mayor).

16.2 Si alguna parte se ve afectada por un evento de Fuerza Mayor se esforzará en evitar o poner remedio a tal evento y notificará enseguida a la otra parte la naturaleza del acontecimiento de Fuerza Mayor, la naturaleza de cualquier incumplimiento actual o anticipado, retraso, rendimiento deficiente y las consecuencias anticipadas y duración de este incumplimiento, retraso, o rendimiento deficiente.

16.3 Si cualquiera de las partes se ve impedida en el cumplimiento de sus obligaciones por acontecimientos de Fuerza Mayor durante un período continuado superior a un mes, la otra parte podrá terminar este Acuerdo inmediatamente informando por escrito a la parte impedida, en cuyo caso ninguna de las partes tendrá ninguna obligación con la otra excepto los derechos y responsabilidades adquiridos antes de la terminación que seguirán subsistiendo.

17. MANTENIMIENTO Y DESPIECES

17.1 Salvo acuerdo en contrario en este Contrato, los términos y precios por los cuales la Empresa acuerda un contrato de mantenimiento deben de ser acordados separadamente entre la Empresa y el Vendedor; este contrato incluirá una lista de piezas de recambio recomendadas junto con su precio correspondiente con el fin de que la Empresa pueda mantener el Equipo durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de expedición del Certificado de Aceptación.

17.2 El Vendedor garantiza el permitir a la empresa comprar consumibles, componentes, despieces, etc. con el fin de llevar a cabo el mantenimiento y asistencia técnica por un período de por lo menos diez (10) años a partir de la fecha de emisión del Certificado de Aceptación. Si después de este período el Vendedor decide cesar la fabricación de estos productos informará a la Empresa con al menos seis (6) meses de antelación para permitir que realice una última compra.

18- DISPOSICIONES GENERALES

18.1 Si alguna disposición del Contrato es declarada por un tribunal, organismo administrativo u otro órgano competente como totalmente o en parte ilegal, inválida, nula, susceptible de anulación, inaplicable o no razonable, será considerada separable en la medida de su ilegalidad, invalidez, nulidad, inaplicabilidad o irracionalidad y el resto de esta disposición así como las demás disposiciones del Contrato permanecerán plenamente vigentes, aplicables y efectivas.

18.2 El incumplimiento o retraso por parte de la Empresa en cumplir total o parcialmente cualquier disposición del Contrato no deberá interpretarse como una renuncia a cualquiera de sus derechos en virtud del Contrato.

18.3 Cualquier renuncia por parte de la Empresa frente a un incumplimiento de alguna disposición del Contrato u omisión por parte del Vendedor no deberá considerarse como una renuncia a los incumplimientos u omisiones posteriores y no afectará de ninguna manera a los demás términos del Contrato.

18.4 Cualquier derecho o recurso a disposición de la Empresa en virtud de este Contrato (incluyendo la garantía) existe, salvo pacto en contrario, sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso de la Empresa con arreglo al Contrato o por ley.

18.5 Con independencia de cualquier disposición en sentido contrario en este Contrato no habrá limitaciones a la responsabilidad del Vendedor en caso de daños personales o muerte causada por el Equipo, ni por daños para los cuales por ley no se puede eximir o limitar la responsabilidad, tampoco por daños debidos a una gran negligencia o mala

conducta intencionada, por infracción a los derechos de propiedad intelectual de una tercera parte o en caso de incumplimiento del principio de confidencialidad.

18.6 Cualquier notificación que deba realizarse en virtud de estos Términos y Condiciones deberá hacerse por escrito y deberá entregarse mediante correo urgente con franqueo pagado o por fax. La entrega se considerará realizada inmediatamente en caso de transmisión por fax o en cuarenta y ocho (48) horas después de enviar por correo.

18.7 El contrato y cualquier parte del mismo se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes del país donde la Empresa tenga su sede social, excluyendo las disposiciones del Convenio de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Equipos, Viena con fecha 11 de Abril de 1980, cualquier estatuto de aplicación de este Convenio y cualquier conflicto de disposiciones legales.

18.8 Cualquier diferencia o controversia que surja de este Contrato o en relación con este Contrato y cualquiera de sus apartados se llevará exclusivamente ante los Tribunales con jurisdicción en la localidad donde la Empresa tiene su sede social.
